



ASSOCIATION D'ACTION SOCIALE CULTURELLE SPORTIVE ET DE LOISIRS  
DES PERSONNELS DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE DES YVELINES

# L'ASMA VOUS PROPOSE UN DINER DANSANT

**LE VENDREDI 9 DECEMBRE 2011 A 20 H  
AU RANCH DE LA FERME DU BOUT DES PRÉS  
78720 CERNAY LA VILLE**



Lors de cette soirée, réservée aux adultes et aux enfants de plus de 12 ans,  
nous partagerons un repas convivial  
avec une initiation et une démonstration de danse country  
suivi d'une soirée dansante



## Menu

*Kir à la mûre, jus d'orange et quiche paysanne  
Terrine de rillettes de la ferme  
Cochon cuit à la broche  
avec ses gratins de pommes de terre et de courgettes  
Fromages de chèvre et Saint-Marcellin  
Tarte aux pommes  
Café  
Vin rouge et rosé aux tonneaux pendant le repas*

Inscription IMMEDIATE auprès de votre correspondant(e) ASMA 78

**DATE LIMITE IMPERATIVE : 18 OCTOBRE 2011**

PRIX COÛTANT : 40 €

**PRIX ASMA membre/conjoint/enfant de plus de 12 ans : 20 €**

80 places disponibles, réservées en priorité aux membres ASMA 78

**COUPON-REPONSE accompagné obligatoirement du paiement DATE LIMITE IMPERATIVE 18 OCTOBRE 2011  
(merci d'inscrire au verso du chèque le nom de l'adhérent et l'activité)**

**DÎNER DANSANT 9 DECEMBRE 2011 A 20 H RANCH DE LA FERME DU BOUT DES PRÉS CERNAY LA VILLE**

Nom et prénom :

Etablissement :

Membres/conjoints/enfants des membres Asma de + de 12 ans  Nombre :

Extérieurs : 40 euros Nombre : .....

Date et signature :

**MERCI de prévenir en cas d'empêchement  
Il n'y aura pas de remboursement, en cas de désistement injustifié**



ASSOCIATION D'ACTION SOCIALE CULTURELLE SPORTIVE ET DE LOISIRS  
DES PERSONNELS DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE DES YVELINES

# une NOUVELLE ANNEE de SPECTACLES et D'ACTIVITES par l'ASMA DES YVELINES

Pour commencer 2011 - 2012, une pièce de théâtre vous est proposée  
le Vendredi 7 octobre 2011 à 20h30 au théâtre de Saint Quentin  
durée 1h15 sans entracte

## LE CHERCHEUR DE TRACES

IMRE KERTESZ / BERNARD BLOCH  
Prix Nobel de littérature en 2002

L'écrivain hongrois **Imre Kertész** a écrit *Le Chercheur de traces* entre 1975 et 1998. Né dans une famille juive, Imre Kertész a survécu aux camps d'Auschwitz et Buchenwald où il a été déporté à l'âge de 15 ans. Son œuvre est fortement imprégnée de son vécu. Adapté pour le théâtre par Bernard Bloch, ce récit poignant suit un homme rescapé des camps, en quête des traces perdues qui témoigneraient encore de sa blessure.



Cette pièce s'apparente par bien des aspects à un roman policier dont le détective (ici l'énigmatique *envoyé*) serait lui-même impliqué dans les événements dont il est question.

Cette quête dont l'enjeu est la mémoire agit avec la force fantastique et inquiétante des rêves.

*Le Chercheur de traces* est dominé par la **joie**, meilleure vengeance s'il en est, sur la réalité. Un texte d'une force extraordinaire !

Patricia Péron

Inscription IMMEDIATE auprès de votre correspondant(e) ASMA 78

DATE LIMITE IMPERATIVE 20 septembre 2011

PRIX EXTERIEUR : 21 euros

PRIX COUTANT 16 euros

PRIX ASMA 8 EUROS

10 places disponibles, réservées en priorité aux membres ASMA 78

**COUPON-REPOSE accompagné obligatoirement du paiement**  
**DATE LIMITE IMPERATIVE 20 septembre 2011**  
**(merci d'inscrire au verso du chèque le nom de l'adhérent et l'activité)**

**Le chercheur de traces vendredi 7 octobre 2011 20H30**  
**Théâtre de Saint Quentin en Yvelines**

Nom :

Prénom :

Etablissement :

membres/conjoints : **8 euros** Nombre : .....

extérieurs : **16 euros** Nombre : .....

Date et signature :

**TOTAL : .....EUROS**  
**MERCi de prévenir en cas de d'empêchement**





# ASMA78 VOUS PROPOSE

## Billetterie

pour la visite du Haras National des Bréviaires

Venez découvrir, dans un écrin de verdure  
la vie d'un haras, le travail des agents  
ainsi qu'une présentation d'étalons de  
l'équipe spectacle des Haras nationaux

tous les samedis de juin, juillet et septembre  
et les mercredis 22 juin, 6 juillet et 21 septembre  
à 14 h 30



**Durée de la visite : 2 heures**

Accueil des groupes

Visite des écuries

Récolte d'étalons, inséminations

Présentation de juments avec leurs poulains

Spectacle équestre (1 H environ)

Dressage haute école

Sauts d'école

Liberté

Visite libre du parc

Espace goûter

Parking autocar

infos et vidéo sur le **BLOG du HARAS des BREVIAIRES**

**Blog : [hniledefrance.blogspot.com](http://hniledefrance.blogspot.com)**

**[www.haras-nationaux.fr](http://www.haras-nationaux.fr)**



Achat des billets auprès de Joëlle GUILLAUME

tél : 01.34.57.85.36 - mail : [joelle.guillaume@haras-nationaux.fr](mailto:joelle.guillaume@haras-nationaux.fr)

Site : [www.asma78.fr](http://www.asma78.fr)

### COUPON-REPONSE

Billetterie pour la visite du Haras National des Bréviaires 2011

Nom :

Etablissement :

Membres/conjoints : 5,60 €

Enfants (gratuit - 4 ans) de 4 à 16 ans : 2,80 €

Extérieurs Adultes : 8 €

Extérieurs enfants : 4 €

Date et signature :

Nombre : .... X = ..... €

Nombre : .... X = ..... €

Nombre : .... X = ..... €

Nombre : .... X = ..... € ..

Total : ..... €





**ASSEMBLEE GENERALE**  
**Jeudi 12 MAI 2011 à 10h00**

**- CONVOCATION\* -**

Cher(e) membre(e),

En tant que personnel du MAAPART travaillant dans les Yvelines, vous êtes, de fait, membre de

**l'A.S.M.A. DEPARTEMENTALE DES YVELINES.**

A ce titre, vous êtes convié(e) à l' ASSEMBLEE GENERALE de l'association qui aura lieu:

**Le Jeudi 12 mai 2011 à 10h00**  
**AgroParisTech, centre de Grignon**  
**salle Bessières – château - 1<sup>er</sup> étage**

Si le quorum n'est pas atteint, **l'assemblée générale se réunira de nouveau à 10h45.**

**L'ordre du jour est le suivant :**

- 1 - Compte rendu des activités 2010
- 2 - Bilan financier et moral 2010 approuvés en CA\*\* du 08/02/2011(joints)
- 3 - désignation d'un commissaire aux comptes
- 3 - Présentation du budget et des activités 2011
- 4 - Questions diverses.

A l'occasion de cette rencontre, vous pourrez revoir ou découvrir les nombreuses activités proposées par l'Asma78 durant ces dernières années et subventionnées, en règle générale, de 30 à 50% :

Théâtre : les fourberies de scapin, le cirque rain, les misérables, Anne Roumanoff...

Voyages : Rome, Istanbul...

Billetteries : cinéma, piscine, quad, espace Rambouillet...

Spectacles de Noël : fête foraine au parc floral de Vincennes...

Sorties à thème : vendanges en champagne, puy du fou, zoo de beauval...

Cycle-conférences : la villa « Le Corbusier » à Poissy, la maison d'Emile Zola à Médan...

En cas d'empêchement, vous pouvez donner votre pouvoir à un(e) collègue : attention un seul pouvoir par agent. (document joint)

Comptant sur votre présence, je vous prie de croire, cher(e) membre(e), à l'expression de mes sentiments associatifs.

**LA PRESIDENTE,**

**J.RENOIR**

***\*Cette convocation entre dans le cadre des mesures fonctionnelles prévues dans la convention du 12/12/1985 conclue entre l'ASMA et la MAAPART et donne droit, avec un ordre de mission, à assister à l'assemblée générale, pendant les heures de travail, sous réserve des nécessités de service.***

\*\*Membres du Conseil d'administration : Joëlle Renoir et Gérard Richard (CEZ Bergerie Nationale Rambouillet) - Emmanuelle Clavert, Sylvie Guillocher et Patricia Péron (AgroParisTech Grignon) - Christine Bourget, Claudie Delage et Lydie Mazas (ENSP Versailles)- Sylvie Colombel et Jean Leboeuf (Legta Saint Germain en Laye et Cfa Maisons Laffitte)- Sylvie Durvis (DDPP Fontenay le Fleury) - Françoise Offelman et Nathalie Tanguy (DDT Versailles) - Lucien Castello, Andrée Fabre et Danièle Huet (retraités) –

Correspondance à adresser :Joëlle RENOIR 19, Bergerie Nationale CEZ -78120 RAMBOUILLET  
Tél. : 01 61 08 68 21 - Fax: 01 34 83 07 54 - courriel : j.renoir@adsma78.com - http://www.adsma78.com



ASSOCIATION DÉPARTEMENTALE D'ACTION SOCIALE CULTURELLE  
SPORTIVE ET DE LOISIRS  
DES PERSONNELS DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DES YVELINES

# L'ASMA 78 VOUS PROPOSE UN SPECTACLE DE THÉÂTRE

## LA MENAGERIE DE VERRE

de Tennessee Williams

VENDREDI 5 MAI 2011 20H30 THEATRE DE SAINT QUENTIN (petit théâtre) Durée : 1H15

**Premier succès de Tennessee Williams,  
La Ménagerie de Verre, est le portrait déchirant d'une famille américaine se débattant  
dans les remous de la crise de 1929.**



Tom, double de l'auteur, se souvient du petit appartement de Saint-Louis, sept ans plus tôt. Il convoque les fantômes de sa mère et d'une soeur si fragile, «la jeune fille en verre». Dans l'espace clos de la mémoire, le passé retrouve l'éclat du présent, avec son lot d'omissions, d'exagérations, de poésie. Les personnages, serrés les uns contre les autres, manquent d'air et d'avenir. La mère veut avant tout marier sa fille trop repliée sur elle-même et le fils ne pense qu'à prendre le large. Dans cette comédie dramatique, cruelle, une profonde solitude renvoie chacun à lui-même, perdu dans la jungle d'une ville industrielle. Cependant, et ce n'est pas une note d'espoir, peut être tout simplement une leçon de vie, n'est-ce pas sur la brisée des rêves que l'avenir se gagne ?

### à savoir

Le projet premier de Tennessee Williams était d'écrire un scénario de cinéma. Quand l'œuvre, immense succès théâtral, fût adaptée au cinéma par Irving Rapper, l'auteur désavoua totalement le film trouvant son œuvre totalement défigurée.

La plupart des œuvres de Tennessee Williams ont été portées au cinéma par les plus grands réalisateurs de son époque de Joseph Mankiewicz à John Huston et notamment : *Un tramway nommé désir* par Elia Kazan qui sera adapté en France par Jean Cocteau.

Jacques Nichet est le fondateur du théâtre de l'Aquarium en 1973 qui s'installe à la cartoucherie de Vincennes à l'invitation d'Ariane Mnouchkine.

En 1986, il devient directeur du CDN Languedoc-Roussillon puis dirige le Théâtre National de Toulouse Midi-

Pyrénées à partir de 1998. Ses pièces sont régulièrement présentées au Théâtre de la Ville ainsi qu'au festival d'Avignon. Ses dernières créations : *Les cercueils de zinc* de Svetlana Alexievitch, *Antigone* de Sophocle dans une nouvelle traduction d'Irène Bonnaud et Malika Hammou. Jacques Nichet a présenté au Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines *Faut pas payer !* de Dario Fo (2007).

Patricia Péron

Inscription IMMEDIATE auprès de votre correspondant(e) ASMA DEPARTEMENTALE 78 DATE LIMITE IMPERATIVE 5 avril 2011

PRIX COUTANT 15.50 euros

PRIX ASMA 7.75 EUROS

20 places disponibles, réservées en priorité aux adhérents ASMA 78

**COUPON-REPONSE accompagné obligatoirement du paiement DATE LIMITE IMPERATIVE 5 avril 2011  
(merci d'inscrire au verso du chèque le nom de l'adhérent et l'activité)**

**LA MENAGERIE DE VERRE le 26/05/2011 A 20H30 durée 1H15**  
**Théâtre de Saint Quentin en Yvelines**

Nom :

Prénom :

Etablissement :

Adhérents/conjoints :  Nombre : ...

extérieurs : 15.50 euros Nombre : ..... ..

**TOTAL : .....EUROS**

**MERCi de prévenir en cas de d'empêchement**

Date et signature :

# L'ADSMA78 VOUS PROPOSE UN SPECTACLE DE CIRQUE

## RAIN – COMME UNE PLUIE DANS TES YEUX

DIMANCHE 6 FEVRIER 2011 16 HEURES THEATRE DE SAINT QUENTIN Durée : 2 heures avec entracte



« Quand j'étais enfant, à l'arrivée du premier orage d'été, j'avais la permission de le prendre tout sur moi en jouant dans le jardin. »

J'aime encore cette sensation de liberté : les chaussures remplies d'eau, les culottes trempées, les cheveux qui dégouttent. « Laisse pleuvoir » on se disait ; c'était comme s'inviter à prendre tout ce qui tombait du ciel, soleil ou eau, peu importe. Du ciel peut arriver des choses inattendues : messages, signes, promesses. Sur notre scène, on ne fera pas seulement pleuvoir, mais aussi précipiter des surprises.»

**Daniele Finzi Pasca**, le metteur en scène de ce sublime spectacle qui a déjà presque fait le tour du monde, aime les surprises ! Toujours enfant, il a imaginé un spectacle romantique et rocambolesque, porté dans les airs par tous les artistes réunis du **cirque Éloïze**.

De petites gouttes en grandes averses, la pluie est à la fête !

### à savoir

Créé en 1993 et avec sept productions originales à son actif, le **Cirque Éloïze** a présenté plus de 3000 représentations dans quelque 375 villes et 30 pays situés aux quatre coins du monde.

Le Cirque Éloïze a participé à de nombreux festivals internationaux prestigieux et a conquis Broadway avec son spectacle *Rain, Comme une pluie dans tes yeux*. Éloïze est un mot de patois acadien qui signifie « éclair de chaleur » aux Îles de la Madeleine (archipel situé au cœur du golfe du Saint-Laurent, à un peu plus de 200 km de la côte est du Québec). Les artistes de la première troupe du Cirque Éloïze étaient tous originaires de ces Îles.

Inscription IMMEDIATE auprès de votre correspondant(e) ADSMA (date limite le 24 novembre 2011)

PRIX COUTANT 20 euros – de 16 ans : 13 euros famille (4p dont 2 enfants de moins de 16 ans – sur justificatif) 10 euros

PRIX ADSMA 10 EUROS – de 16 ans 6.50 euros famille (4p dont 2 enfants de moins de 16 ans – sur justificatif) 5 euros

20 places disponibles, réservées en priorité aux adhérents ADSMA



HORAIRE 16h00

**COUPON-REPONSE accompagné obligatoirement du paiement  
(merci d'inscrire au verso du chèque le nom de l'adhérent et l'activité)**

**RAIN le 06/02/2011 A 16h00 durée 2 h00 avec entracte**  
**Théâtre de Saint Quentin en Yvelines**

Nom :

Prénom :

Etablissement :

Adhérents/conjoints : **10 euros** Nombre : ...

– de 16 ans : 6.50 euros Nombre : ...

famille (4p dont 2 enfants de moins de 16 ans – sur justificatif) 5 euros : nbre : ...

extérieures : 20 euros Nombre : .....

**TOTAL : .....EUROS**  
**MERCI de prévenir en cas de d'empêchement**

Date et signature :



ASSOCIATION DÉPARTEMENTALE D'ACTION SOCIALE CULTURELLE  
SPORTIVE ET DE LOISIRS  
DES PERSONNELS DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DES YVELINES

L'ADSMAT8 VOUS PROPOSE UNE PIÈCE DE THÉÂTRE TOUT PUBLIC

## Les Fourberies de Scapin



comédie de Molière en trois actes  
créée au Théâtre du Palais-Royal le 24 mai 1671.

mise en scène Omar Porras

au théâtre de Sartrouville le SAMEDI 4 DECEMBRE 2010 à 20 H 30 DUREE 1 H 50



Une farce haletante, inventive et explosive ! Omar Porras réinvente avec bonheur l'univers de Molière. A la croisée des traditions populaires italiennes et de la Commedia dell'arte, ces *Fourberies* brillent de tous les feux de la comédie. Jeux de masques et de costumes, musiques, chants, danses, larmes et joie assurent un rythme infernal à cette satire cruelle et drôle.

Inscription IMMEDIATE auprès de votre correspondant(e) ADSMA 78 PRIX COUTANT 17 EUROS - de 26 ans : 8 EUROS  
PRIX ADSMA 8.50 EUROS - de 26 ans : 4.00 euros

10 places disponibles, réservées en priorité aux adhérents ADSMA



[PLACES NON NUMEROTEES](#)

**COUPON-REPONSE accompagné obligatoirement du paiement  
(merci d'inscrire au verso du chèque le nom de l'adhérent et l'activité)**

**LES FOURBERIES DE SCAPIN le 04/12/2010 A 20h30 durée 1 h50  
Théâtre de Sartrouville**

Nom :

Prénom :

Etablissement :

Adhérents/conjoints : **8.50 euros**

Nombre : ...

- de 26 ans : **4.00 euros**

Nombre : ...

extérieurs : **17 euros** Nombre :.....

**TOTAL : .....EUROS**

**MERCI de prévenir en cas de d'empêchement**

Date et signature :